

DT-3i Dial Indicator Set for DT-3

Park Tool Co. www.parktool.com

DT-3i Dial Indicator Set for DT-3

Used with the DT-3 Rotor Truing Gauge, the DT-3i measures a disc brake rotor's lateral run-out. It also magnifies the run-out, allowing subtle bends in the rotor to be easily located. The DT-3i reads in increments of .01 mm and uses a "balanced face", reading both clockwise and counterclockwise from "0" (Figure 1).

1. Mount DT-3 Rotor Truing Gauge to TS-2 or TS-2.2 Professional Truing Stand according to instructions included with DT-3.
2. Mount DT-3i to DT-3 using screw (#1759) and nylon lock nut (#290).
3. Mount wheel in truing stand and inspect rotor for scars or burrs that may interfere with contact of DT-3i. Remove scars or burrs with file.
4. Loosen quick release on DT-3 and push DT-3 body and DT-3i until plunger end cap (#1761) contacts outer edge of rotor (figure 2). After contact, push an additional 5mm to depress plunger. Tighten quick release to lock position.
5. Slowly rotate wheel and note movement of needle on dial as rotor passes plunger end cap. Locate section of rotor that is true, with no needle movement. This section will serve as a "0" reference point for sections that require truing. Loosen dial face locking knob and rotate face of dial indicator until "0" aligns with dial needle.
6. Slowly rotate wheel and note run-out on dial. Bend rotor as necessary using DT-2 Park Tool Rotor Truing Fork until straightened to desired standard.

For more information and complete instructions on truing disc brake rotors: www.parktool.com.

DT-3i Anzeige-Set für DT-3 Bremsscheiben-Lehre

Das DT-3i Anzeige-Set wird zusammen mit der DT-3 Bremsscheiben-Lehre verwendet und misst exakt seitliche Abweichungen von Bremsscheiben. Es erleichtert die Feststellung kleinster Unregelmäßigkeiten an der Scheibe. Die mittige Skala mit 0,01 mm Teilung zeigt Eindellungen ebenso wie Ausbeulungen an (Abbildung 1).

1. Befestigen Sie die DT-3 Bremsscheiben-Lehre entsprechend der beiliegenden Anleitung am linken Standrohr des TS-2/TS-2.2 Zentrierständers.
2. Montieren Sie das Anzeige-Set mit Schraube (#1759) und Mutter (#290) an der Bremsscheiben-Lehre.
3. Setzen Sie das Laufrad in den Zentrierständer und untersuchen Sie die Bremsscheibe auf Schrammen und Kanten, die die Anzeige durch das DT-3i beeinträchtigen könnten. Entfernen Sie diese gegebenenfalls mit einer Feile.
4. Lösen Sie den Schnellspanner der DT-3 und verschieben Sie den Ausleger zusammen mit dem Anzeige-Set bis die flexible Endkappe (#1761) die Außenseite der Bremsscheibe berührt (Abbildung 2). Schieben Sie den Ausleger jetzt noch 5 mm weiter, bis das Gummi der Endkappe etwas vorgespannt ist. Schließen Sie den Schnellspanner zur Sicherung dieser Einstellung.
5. Drehen Sie das Laufrad und achten Sie auf Bewegungen der Anzeigenadel, während die Bremsscheibe an der Endkappe entlang dreht. Lokalisieren Sie den ebenen Bereich auf der Bremsscheibe. Hier bewegt sich die Anzeigenadel nicht und dient als „0“-Bereich für die zu richtenden Abschnitte. Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Messskala und drehen Sie diese, bis die „0“ auf die Anzeigenadel ausgerichtet ist.
6. Drehen Sie das Laufrad erneut langsam und achten Sie auf die Ausschläge der Anzeigenadel. Richten Sie nun die Bremsscheibe soweit erforderlich mit dem DT-2 Bremsscheiben-Richtwerkzeug.

Mehr Informationen und eine vollständige Anleitung zum Richten von Bremsscheiben gibt es unter www.parktool.com.

FIGURE 1 / ABBILDUNG 1

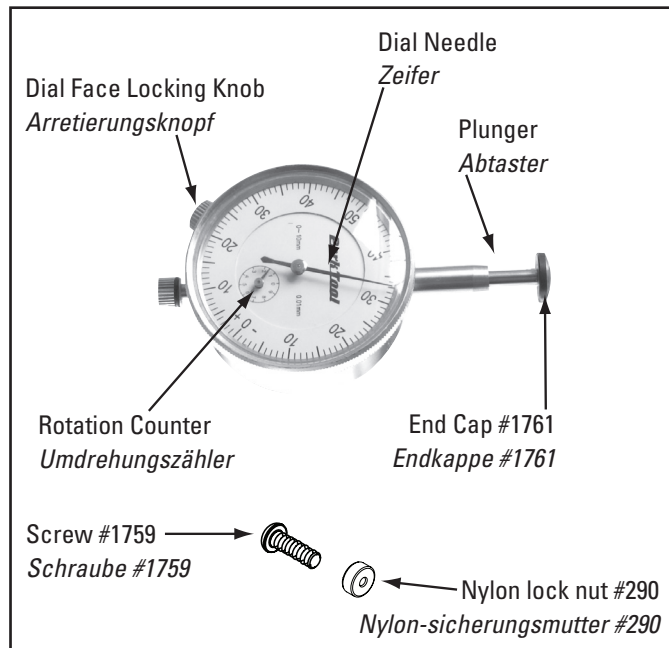


FIGURE 2 / ABBILDUNG 2



DT-3i Dial Indicator Set for DT-3

Park Tool Co. www.parktool.com

DT-3i Jauge pur Vérifier le Voile d'un Disque

A utiliser avec le comparateur de voile pour disque DT-3, cet outil mesure le niveau de voile d'un disque. Cette lecture du voile est également amplifiée de façon à aider à repérer de légers voiles plus facilement. Le cadran mesure le voile par graduations de 0,01mm avec une lecture dans le sens normal et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec un point de départ de "0" (Figure 1).

1. Assembler le cadran complet au Dévoileur de Roues professionnel TS-2/TS-2.2 en suivant les indications livrés avec le DT-3.
2. Fixer le DT-3i au DT-3 en utilisant l'écrou "bouton" (#1759) et la rondelle en nylon (#290).
3. Placer votre roue dans le dévoileur et bien vérifier qu'il n'y a pas d'éraflures ou bavures qui pourraient faussé la lecture du DT-3i. Éliminer ces bavures avec une lime.
4. Ouvrir le blocage rapide et pousser le DT-3 et le DT-3i de façon à ce que le plongeur et son embout (#1761) touche la surface du disque (Fig 2). Puis appuyer 5mm de plus pour engager le plongeur. Bloquer en serrant le blocage rapide.
5. Faire tourner la roue lentement en vérifiant le mouvement de l'aiguille lorsque le disque passe devant l'embout. Repérer l'endroit sans voile ou l'aiguille ne bouge pas. Cet endroit sera le point de référence "0". Deserrer l'écrou de blocage et tourner le cadran pour faire aligner le point "0" avec l'aiguille.
6. Faire tourner la roue lentement et noter le voile à l'aide du cadran. Ajuster et dévoiler le disque en utilisant le Dévoileur de Disque Park Tool DT-2.

Pour plus d'informations et des instructions complètes sur le dévoilage de disques de frein : www.parktool.com

DT-3i Kit de Indicadores para el DT-3

Utilizado con la Guía de Alineación para Rotor DT-3, el DT-3i mide la desviación lateral del rotor del freno de disco. También, magnifica la desviación, permitiendo las pequeñas variaciones en el rotor, fáciles de identificar. El DT-3i lee en incrementos de .01mm y utiliza la vista del reloj leyendo en el sentido y contrasentido de las manecillas del reloj desde el '0' (Figura 1).

1. Montar la Guía de Alineación para Rotor DT-3 al Nivelador Profesional de Rin TS-2/TS-2.2 de acuerdo a las instrucciones incluidas con el DT-3.
2. Montar el DT-3i al DT-3 utilizando el tornillo (#1759) y la tuerca (#290).
3. Montar la rueda al nivelador de Rin e inspeccionar el rotor por daños o imperfecciones que pueden interferir con el contacto del DT-3i.
4. Aflojar el bloqueo del DT-3 y desplazar el cuerpo del DT-3 y el DT-3i hasta la tapa de la guía del indicador (#1761). Se tapa contra el lado del rotor (figura 2). Después del contacto con el rotor, empujar adicionalmente unos 5mm. para activar el lector. Apretar el bloqueo a la posición cerrado.
5. Girar lentamente la rueda y anotar el movimiento de la manecilla del reloj cuando el rotor pase por el indicador. Localizar la parte del rotor que está correcto con cuando no se dé ningún movimiento en la manecilla del indicador. Esta sección servirá como '0', siendo punto de referencia para partes desalineadas. Aflojar el seguro del anillo indicador y girar la cara del indicador hasta que el '0' se alinee con la manecilla.
6. Girar lentamente la rueda y anotar la desviación de las manecillas. Enderezar el rotor como sea necesario usando la Llave Niveladora para Rotor DT-2 hasta ajustar al punto deseado.

Para mayor información e instrucciones completas de alineación de rotores de disco de freno : www.parktool.com.

FIGURE 1 / FIGURA 1

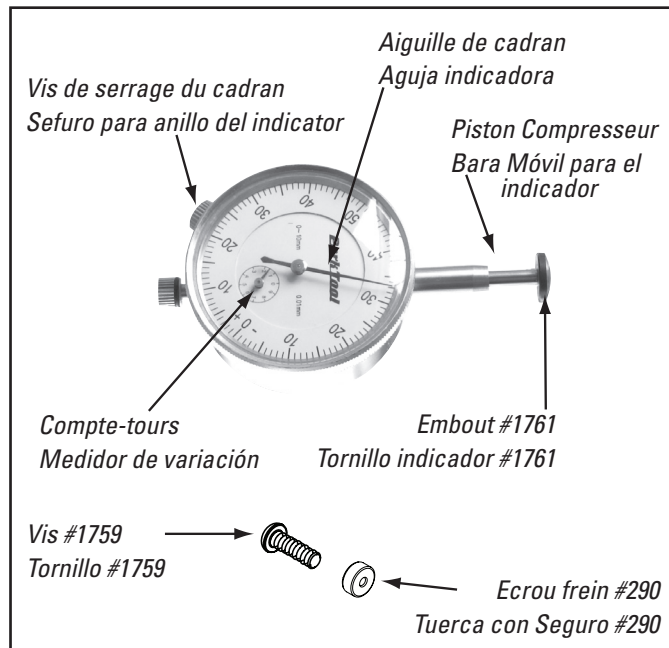


FIGURE 2 / FIGURA 2

